



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

بسم الله الرحمن الرحيم



HANAA ALY



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



HANAA ALY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
على هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيداً عن الغبار



HANAA ALY



كلية الألسن



جامعة عين شمس

كلية الألسن

قسم اللغات الشرقية الإسلامية

شعبة اللغة التركية

تخصص: ترجمة

أطروحة مقدمة لنيل درجة الماجستير

عنوان:

تفقييات ترجمة المقال الصحفي من التركية إلى العربية

دراسة تطبيقية على مقالات رئيس تحرير جريدة يني شفق إبراهيم قراغول

خلال عامي ٢٠١٧ ، ٢٠١٨

مقدمة من الباحثة:

أسماء ربيع محمد علوان

لجنة الإشراف:

د. ناهد عبدالمحسن محمد

مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية الإسلامية شعبة
اللغة التركية

كلية الألسن / جامعة عين شمس

أ.د/ محمد عزت سعيد غازي

أستاذ اللغويات بقسم اللغة التركية
كلية اللغات والترجمة / جامعة الأزهر

العام الجامعي

(٢٠٢١ م — ٢٠٢٢ م)



كلية الألسن



جامعة عين شمس

كلية الألسن

قسم اللغات الشرقية الإسلامية

شعبة اللغة التركية

تخصص: ترجمة

صفحة العنوان

اسم الطالبة: أسماء ربيع محمد علوان

الدرجة العلمية: ماجستير الألسن في اللغة التركية

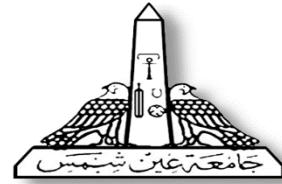
القسم: اللغات الشرقية الإسلامية

الشعبة: اللغة التركية

اسم الكلية: الألسن

الجامعة: عين شمس

سنة التخرج: ٢٠١٥



جامعة عين شمس

كلية الألسن

قسم اللغات الشرقية الإسلامية

شعبة اللغة التركية

رسالة ماجستير

اسم الباحثة: أسماء ربيع محمد علوان

عنوان الرسالة: تقييات ترجمة المقال الصحفي من التركية إلى العربية
دراسة تطبيقية على مقالات رئيس تحرير جريدة يني شفق إبراهيم قراغول
خلال عامي ٢٠١٧ ، ٢٠١٨

اسم الدرجة: ماجستير

لجنة الإشراف والحكم على الرسالة

* أ.د/ عبدالله أحمد إبراهيم العزب - أستاذ اللغة التركية وآدابها المتفرغ بكلية اللغات والترجمة
جامعة الأزهر (محكماً رئيساً لجنه)

* أ.د/ محمد عزت سعيد غاز (مشرفًا) أستاذ اللغة التركية وآدابها وعميد كلية اللغات
والترجمة جامعة الأزهر

* أ. د / هبه صلاح رمضان عيد - الأستاذ المساعد بقسم اللغات الشرقية شعبة اللغة التركية كلية
الألسن جامعة عين شمس

* د/ ناهد عبدالمحسن محمد (مشرفًا مشاركاً) مدرس الأدب بقسم اللغات الشرقية الإسلامية
شعبة اللغة التركية كلية الألسن جامعة عين شمس.

تاريخ البحث: / ٢٠٢٠ م

أجازت الرسالة بتاريخ: / ٢٠٢١ م

التقدير:

الدراسات العليا

موافقة مجلس الكلية

/ ٢٠٢١ م

موافقة مجلس الكلية

/ ٢٠٢١ م

ختم الإجازة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الإهادء:

**إلى من أزال الأشواك عن دربي ليمهد طريق العلم لي والدي العزيز والى من ارضعوني الحب والحنان
وبلسم الشفاء والذى الحبيبه أطال الله في عمرهما..**

إلى من قاسموني أفراحى واحزانى إخوتي وأصدقائى

شكر وتقدير

اتقدم بخالص عبارات التقدير إلى الاستاذ الدكتور محمد عزت سعيد غازي الذي سعدت باشرافه على هذا البحث، جزاه الله خير الجزاء وزاده الله علماً نافعاً.

وأتوجه بخالص الشكر إلى الدكتورة العزيزة ناهد عبدالمحسن التي قدمت لي المساعدة ولم تبخل بوقتها الثمين ولم تدخر جهداً في سبيل أن يخرج هذا العمل بذلك الشكل.

